

**Zeitschrift:** HTR Hotel-Revue  
**Herausgeber:** hotelleriesuisse  
**Band:** - (2011)  
**Heft:** 14

**Anhang:** Stellenrevue htr = Marché d'emploi htr  
**Autor:** [s.n.]

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# stellenrevue htr marché d'emploi

htr hotel revue Nr. 14 / 7. April 2011

Der grösste Stellenmarkt  
Le principal marché  
de la branche  
Osterausgabe Nr. 17/2011  
erscheint am Do., 28. April 2011  
Anzeigenschluss Do., 21. April 2011, 9.00 Uhr



Interessante Stelle in allen Bereiche  
vo dr Gastronomie!

[www.activegastro.ch](http://www.activegastro.ch)  
Active Gastro Eng GmbH,  
Postfach, 8048 Zürich



Aktuell über 1.100 Hotel-  
und Gastronomiejobs  
in der Schweiz.

Besuchen Sie  
[WWW.HOTEL-CAREER.CH](http://WWW.HOTEL-CAREER.CH)

htrnews

## Newsletter der htr hotel revue

htr hotel revue

### Inhalt / Sommaire

Aus- und Weiterbildung .....	2
Direktion/Kaderstellen .....	3-4
Deutsche Schweiz .....	4-9
Suisse romande .....	10
Svizzera italiana .....	10
International/Marché international .....	-
Stellengesuche/Demandes d'emploi .....	-
Immobilien .....	11

### Sicherheit

Der Arbeitgeber  
muss alle  
Massnahmen  
treffen, die nötig  
sind, um den  
Gesundheitsschutz  
zu wahren und zu  
verbessern.



Bildautor

# Arbeitssicherheit



DAVID STIRNIMANN  
PROJEKTLEITER RECHTSDIENST  
HOTELLERIESUISSE

Wo gearbeitet wird, passieren Unfälle. Jedoch sind sie vermeidbar, wenn zur rechten Zeit das Richtige getan wird. Daran haben sowohl der Arbeitgeber als auch die Arbeitnehmer einen grossen Interesse. Gemäss der Eidgenössischen Koordinationskommission für Arbeitssicherheit EKAS ereignen sich im Gastgewerbe rund 80 Unfälle auf je 1000 Vollbeschäftigte. Auf diesen Umstand haben viele Beherbergungsbetriebe beispielhaft reagiert. Doch das Problem der Arbeitsunfälle kann nicht ein für allemal gelöst werden: Das Bemühen um mehr Arbeitssicherheit muss eine Daueraufgabe bleiben.

hen von Unfällen begünstigen: Enge Platzverhältnisse, Zeitdruck und Hektik, Verständigungsschwierigkeiten mit fremdsprachigen Mitarbeitern sowie z.T. mangelhafte Berufsausbildung.

Schnitt- und Stichwunden bzw. Quetschungen sind häufige Verletzungen (35%), gefolgt vom Stolpern, Ausrutschen, Umknicken bzw. Hinfallen (25%). Erfasst bzw. bei der Arbeit getroffen werden 9%, Verbrennungen erleiden 5% der Verunfallten.

### Vorbeugende Massnahmen

Gemäss Arbeitsgesetz muss der Arbeitgeber alle Massnahmen treffen, die nötig sind, um den Gesundheitsschutz zu wahren und zu verbessern und die physische und psychische Gesundheit der Arbeitnehmer zu gewährleisten. Dies bedingt insbesondere, dass die Geschäftsführung des Betriebs für die Arbeitssicherheit der Mitarbeiter verantwortlich ist und eine Kontaktperson für die Arbeitssicherheit KOPAS bezeichnet. Ebenfalls sind die Arbeitnehmer angehalten, die grundlegenden Sicherheitsvorschriften einzuhalten und ihre Vorgesetzten bei der Durchführung der Massnahmen zu unterstützen. Außerdem müssen Funktions- und Stellenbeschreibungen den Mitarbeitenden bekannt sein. Bauliche Einrichtungen, Maschinen und Geräte sind auf Vollständigkeit und Konformität zu überprüfen, sofern dies nicht bereits bei den periodischen Gefahrenermittlungen geschehen ist. Zentral ist schlussendlich die Orientierung der Mitarbeitenden über die Organisation der Arbeitssicherheit,

heit, über Vorbeugung und Bewältigung von Unfällen und zur Verhütung von Berufskrankheiten und arbeitsassoziierten Gesundheitsproblemen sowie über ihre Rechte und Pflichten.

Branchenlösung zur Arbeitssicherheit

hotelleriesuisse, GastroSuisse und SCA Swiss Catering Association haben zusammen mit der Hotel & Gastro Union eine Branchenlösung zur Umsetzung der gesetzlichen Vorgaben erarbeitet. Mit dieser Branchenlösung werden die Mitglieder der Trägerverbände bei der Umsetzung der gesetzlichen Vorschriften unterstützt.

Mehr Informationen zum Thema Arbeitssicherheit finden Sie auf der Homepage von hotelleriesuisse.

Ecole de commerce Hôtellerie-Tourisme:

## La clé pour une carrière à succès!

Soirée d'informations: Lundi 18 avril 2011, 18h30 – 20h00, Ecole Internationale de Tourisme, Av. Benjamin-Constant 1, 1003 Lausanne / Inscription: [info@eit-lausanne.ch](mailto:info@eit-lausanne.ch) ou par téléphone 021 323 30 90

Ecole Internationale de Tourisme  
International School of Tourism Management  
Internationale Schule für Touristik

Benjamin-Constant 1, 1003 Lausanne, Tél. 021 323 30 90, [www.eit-lausanne.ch](http://www.eit-lausanne.ch)

Partenaire de formation  
hotelleriesuisse  
Swiss Hotel Association

**ERSTE BAUSTEINE FÜR DEN  
START AM «FRONT-OFFICE»**

**DER  
INTENSIV-  
SEMINAR  
KURS**

**VON GASTROSUISSE**

**TERMIN**  
berufsbegleitend **WEITERE  
INFORMATIONEN?**

**FRÜHLING:** Start 02.05.11 **GastroSuisse**  
HERBST: Start 12.10.11 8048 Zürich  
Tel. 0848 377 111  
www.gastrosuisse.ch

**GASTROSUISSE**

10074-5643

**Italienisch in Florenz**

Spezialangebot:  
2 Wochen Italienischkurs, 4 Std./Tag,  
in kleiner Gruppe und Unterbringung  
in Einzelzimmer, total sFr. 790.–.

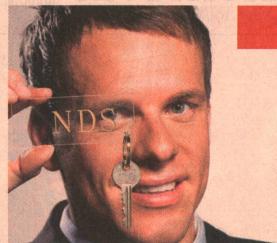
1 Woche Tourismus Superintensiv,  
Gruppe+Einzelunterricht und Unterbrin-  
gung in Einzelzimmer, total sFr. 900.–.

Scuola Toscana, Via dei Benci 23  
50122 Firenze/Italia  
Tel. und Fax 0039 055 244 583  
www.scuola-toscana.com

1049-5540

**Sprachaufenthalte**  
Top Angebote von  
Annemarie, Barbara + Rolf Frischknecht  
Tel 044 926 39 58  
**www.sprachausbildung.ch**

1049-2551

**Durchblick****Nachdiplomstudium  
HF Hotelmanagement**

[www.hotelleriesuisse.ch/nds](http://www.hotelleriesuisse.ch/nds)  
Infos/Anmeldung: Tel. +41 (0)31 370 43 01  
weiterbildung@hotelleriesuisse.ch



**Französisch**  
f. Gastronomie/Hotellerie/Touristik u. All-  
gemein in SW-Frankreich u. Österreich,  
Spezial-Anfänger-CRASH-Kurse sowie  
Intensiv für Fortgeschrittene für Schule,  
Beruf und Hobby.  
CentreCIEL-F 79370 CELLES s/Belle  
[www.centre-ciel.eu](http://www.centre-ciel.eu)  
eva.gattringer@aposte.net  
simonnet.gilles@aposte.net  
0033 549279275  
0043 756220697

1189-6270

# Die Stellenplattform für Hotellerie, Gastronomie und Tourismus.



## hoteljob.ch

Finden Sie Ihren  
Traumjob  
mit **hoteljob.ch!**

Einfach unter [www.hoteljob.ch](http://www.hoteljob.ch) den  
gewünschten Job-Code eingeben und  
direkt das Stellenangebot ansehen.  
Viel Erfolg bei der Suche!

**Service / Restauration**

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Servicemitarbeiter/in	Region Zürich	J27220
Chef de rang - Region London	International	J27351
Chef de rang	Region Freiburg	J27292

**Hauswirtschaft**

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
1. Gouvernante	Region Graubünden	J27334
2. Gouvernante	Region Oberwallis	J27355
Hotelfachfrau (80% Pensem)	Region Ostschweiz	J27325
Portier	Region Zentralschweiz	J27329
Leiterin Etage	Region Zentralschweiz	J27323
Leitung Housekeeping 60%	Region Zürich	J27233
Stv. Gouvernante 80%	Region Zürich	J27157

**Marketing/Verkauf/KV/IT**

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Verkaufslleiter	Region Basel	J27152
Dynamisches Verkaufstalent	Region Bern	J27259
Director of Sales	Region Bern	J27283
Convention Sales Manager	Region Bern	J27328
Verkaufsmitarbeiter/in	Region Zentralschweiz	J27287
Sales & Marketing Executive	Region Zürich	J27326
Mitarbeiterin Personaladministration	Region Zürich	J27308
Administrations-Mitarbeiterin	Region Zürich	J27302
Sales & Account Manager	Region Zürich	J27228
Salesmanager/Salesmanagerin	Region Zürich	J27123
Human Resources Trainee	ganze Schweiz	J27147
Stagiaire	Tessin	J27313
Product Manager	Tessin	J27318

**Reiseleitung/ Tourismus**

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Sachbearbeiter/in Sales Schiffsmieten (60%)	Region Zentralschweiz	J27358

**Beauty/Wellness/Fitness**

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Masseur/in	Region Graubünden	J27333
Masseur/in	Region Oberwallis	J27356

**Diverses**

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Call Center Agent	Region Bern	J27254
Recruiting Manager	Region Zürich	J27124
Portier (Allrounder)	Region Zürich	J27145
Mitarbeiter Buchhaltung & Personalwesen	Region Zürich	J27125

**Express Stellengesuche**

1	2	3	4	5	6
B1788 Catering, Events, Service	41	IT	per sofort	D I	
B329 Chef de service - Gastgeber - Servicefachangestellter mit Verantwortung	54	AT	per sofort	D F E	
B1142 Direktion/Réception/Marketing	48	DE	per sofort	D F I E	
B1752 Events, Assistenz, Betreuung, Empfang, Reception, Houskeeping	28	CH	per sofort	D E	
B1674 F&B Bereich, Service, auch Aushilfweise	47	AT	per sofort	D F E	
B1830 interessante Führungsposition, Gouvernante	48	CH	per sofort	D F E	
B1869 Küchenchef / Alleinkoch	61	CH	per sofort	D	
B140 Personal, Geschäftsführung, Verwaltung	45	DE	per sofort	D E	
B1822 Réceptionist	35	CH	per sofort	D F E	
B1824 Rezeptionist	31	CH	per sofort	D F I E	
B1148 Servicefachangestellte	27	CH	per sofort	D	
B1753 Tourismus	28	HU	per sofort	D F E H U	

1 Referenznummer – Numéro des candidats

2 Beruf (gewünschte Position) – Profession (Position souhaitée)

3 Alter – Age

4 Nationalität – Nationalité

5 Eintrittsdatum – Date d'entrée

6 Sprachenkenntnisse – Connaissances linguistiques

Stand per 4.4.2011. Aufgeführte Stellenangebote könnten zum Zeitpunkt der Erscheinung bereits nicht mehr aktuell sein.

Weitere Bewerberdossiers finden Sie unter [www.hoteljob.ch](http://www.hoteljob.ch)



Hotel Restaurants Tellspalte  
Axenstrasse  
CH-6452 Sisikon  
Um unsere Gäste mit feiner gut bürgerlicher Küche verwöhnen zu können, suchen wir leidenschaftlicher Küchenchef (CH/A/D) mit EFZ und einigen Jahren Berufserfahrung.  
Teamgeist, sowie Ruhe und Flexibilität runden Ihr Profil ab. Fühlen Sie sich angesprochen, so freuen wir uns auf Ihre schriftliche oder persönliche Bewerbungen  
Tel. 041 874 1 874





Die Hotelgruppe Tessa SA sucht ab sofort und für unbefristete Zeit

## HOTEL DIREKTOR

Mit mind. 5 Jahren internationaler Berufserfahrung in ähnlicher Position in vier- und fünf Sterne Hotels

### Anforderungsprofil:

- Gastgeberwahrnehmungen, Pflegen und Betreuen unserer Gäste
- Führung, Organisation und Sicherstellung eines optimalen Betriebsablaufes
- Verantwortung und Führung von unterschiedlichen Teams mit insgesamt ca. 120 Mitarbeitenden
- Umsetzung des vorgeschriebenen Betriebskonzeptes und Erreichung der jährlich festgelegten Ziele
- Interpretation und Analyse der jeweiligen Ergebnisse und Einleiten von geeigneten Massnahmen
- Verantwortung für die Qualitäts- und Arbeitssicherheit im gesamten Hotel
- Kontaktfreudig, flexibel und mit ausgeprägtem Führungstalent
- Kenntnis der nationalen Sprachen und Englisch

Wir wenden uns an einen kompetenten Manager mit Hotellerie- und/oder Touristik Ausbildung.

Als engagierte Gastgeberpersönlichkeit mit Herzblut für diese Rolle, Ihren unternehmerischen Fähigkeiten sowie Ihrer Führungserfahrung, lieben Sie es, Ihre Gäste zu verwöhnen. Ihre Mitarbeitenden spornen Sie mit Ihrer natürlichen Art täglich zu Hochleistungen an.

Wohnsitz und Arbeitsplatz: Lugano / Tessin  
Arbeitsbeginn nach Absprache.

Wenn wir Ihr Interesse an dieser abwechslungsreichen Stelle geweckt haben, senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen inklusive Foto und Zeugnisse an:

### Leopoldo Hotels & Restaurants SA

Frau Flavia Boffi

Via Montalbano 5 • CH-6900 Lugano

T +41 (0)91 985 88 55 • flavia.boffi@leopoldohotel.com

Wir garantieren Ihnen volle Diskretion.

## HOTEL LINDENHOF

Das 3-Stern-Erlebnis-Hotel am schönen Brienzersee mit 40 Themenzimmern und über 80 Betten, 2 Restaurants, grosser Seeterrasse, ideale Bankett- und Seminarräumlichkeiten mit Hallenbad und Wellnessangebot. Alles in ruhiger, grosszügiger, grüner Umgebung, für Gäste, die das Besondere suchen.

Für die bevorstehende Sommersaison suchen wir folgende Team-Mitglieder:

### Hauswirtschaftsleiterin

d/f ab mitte April  
In Jahrestelle oder auch Teilzeit, welche ein erfahrenes Team zielorientiert führt, unsere auszubildenden Hotelfachfrauen betreuend begleitet und den Gästeaufenthalt zum wirklichen Erlebnis macht.

### Servicefachangestellte(r)

d/f ab Juni  
welcher(r) unseren grossen Stammgätekreis während einer langen Sommersaison aufs Feinste verwöhnen möchten.

Wenn Sie Lust haben in unserem jungen, motivierten Team mitzuwirken, dann senden Sie uns Ihre Unterlagen oder greifen für weitere Fragen zum Telefon. Herr Imhof und Frau Gerber geben Ihnen gerne Auskunft.

Hotel Lindenhof 3855 Brienz / 033 952 20 30 / www.hotel-lindenhof.ch

12367-6363

## hombergerhaus schaffhausen restaurant, catering & event

Unser bekanntes Haus verfügt über ein selbstbetriebenes Personalrestaurant, ein exquisites à la Carte Restaurant, diverse Räumlichkeiten für Tagungen, Veranstaltungen und Bankette. Weiters organisiert unser Catering div. Anlässe von 20 bis 1500 Personen. Nach Vereinbarung suchen wir zu aussergewöhnlichen und sehr interessanten Bedingungen.

## Sous Chef

Diese wichtige Position verlangt entsprechende Erfahrungen speziell in der gehobenen Gastronomie. Sie sind kreativ, können Mitarbeiter führen und Verantwortung übernehmen.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

Geschäftsleiter Christian Strassgschwandtner

Hombergerhaus info@hombergerhaus.ch  
Ebnatstrasse 86 Tel. 0041 52 6313510  
CH-8200 Schaffhausen Fax. 0041 52 6245841

**www.hombergerhaus.ch**

12367-6366

## HOTEL-RESTAURANT ob ZERMATT SCHWARZSEE

Das Hotel direkt am Fusse des Matterhorns. 15 heimelige Hotelzimmer, gemütliches Walliser Restaurant, Self-service mit eindrücklicher Panoramaterrasse. Wenn Sie die Erfolgsgeschichte des auf 2583 m. ü. M. gelegenen Gasthauses weiterschreiben möchten, sollten wir uns unbedingt kennenlernen. Die Eigentümer des Hotels Schwarzsee ob Zermatt suchen nach Übereinkunft:

## Direktion

Mann / Frau / Paar

Mit Vorteil haben Sie bereits Erfahrung in der Ferienhotellerie und in der Berggastronomie. Sie haben ein gewinnendes und vertrauenswürdiges Auftreten und überzeugen durch Ihre Sozialkompetenz. Weiter erfordert diese verantwortungsvolle Aufgabe: Eigeninitiative, Budgetkenntnisse, Belastbarkeit und Führungssicherheit.

Nebst attraktiven Arbeitsbedingungen bieten wir eine Jahresarbeitsstelle in einem äusserst interessanten touristischen Umfeld.

Sind Sie an dieser Herausforderung interessiert? Guido Julen, Vertreter der Eigentümer, freut sich auf Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen und beantwortet gerne allfällige Fragen.

Burgemeinde Zermatt / Guido Julen /

Postfach 399 / CH-3920 Zermatt

T +41 (0)27 966 67 60

F +41 (0)27 966 67 69

burgemeinde@zermatt.ch

www.zermatt.net/schwarzsee



12367-6360



**Tavolago - Gastronomie zu Wasser & Land**

Als Tochtergesellschaft der SGV betreibt die Tavolago AG die Gastronomie auf allen 21 Dampf- und Motorschiffen des Gewässerstellers. Seit 2009 hat sie sich auch mit Gastronomielandungen an Land etabliert und einen Namen geschaffen. Zu den gastronomischen "Leuchttürmen" zu Land gehören: Caterings und Grossanlässe, das LU2 Seebistro, die Bistros Brunnen und Flüelen sowie die Mensa HSLU-SA. Als offizieller Gastronomiepartner garantieren wir auch den Gästen der Swisslife Arena und der Messe Luzern einen optimalen kulinarischen Genuss.

Wir suchen ab sofort oder nach Vereinbarung eine/n

- Betriebsleiter „Bistro Brunnen“
- Betriebsleiter „Messe Luzern“
- Servicemitarbeiter „Seebistro LU2“
- Bankett- sowie Serviceausflüsse
- Projektleiterin Oktoberfest 2011
- Praktikanten für Küche und Service

und für die Sommersaison 2011 von Anfang Mai bis Ende September

- Stv. Chef de Service
- Gelernte Servicemitarbeiter (Festanstellung und Aushilfen)
- Chef de Partie Gardemanger, Küche Produktion“
- Küche (60-100% Pausen)

Ihr berufliches und Ihre aufgestellte und freundliche Art machen Sie zum wertvollen Mitarbeitenden. Wir bieten ein gutes Arbeitsklima und attraktive Anstellungsbedingungen mit interessanten Lohnbelehnungen.

Wollen Sie sich gemeinsam mit uns weiterentwickeln? Besuchen Sie unsere Homepage für nähere Informationen zu den betreffenden Stellen. Wir freuen uns auf Ihre komplette und aussagekräftige Bewerbung mit Foto per Post oder E-Mail. Nähere Informationen zu unseren vakanten Stellen finden Sie auf unserer Homepage unter www.tavolago.ch.

Tavolago AG  
Katja Mathis, Leiterin Personal  
Werftstrasse 5, 6002 Luzern  
personal@tavolago.ch

Quality of Passion.  
VIER  
EWALDSTÄTTNER

12350-6353



Schweizer  
Paraplegiker  
Zentrum

**Das Schweizer Paraplegiker-Zentrum (SPZ) Nottwil** ist ein Akutspital sowie eine Spezial- und Rehabilitationsklinik für Patienten mit Querschnittslähmung und Wirbelsäulenleiden. Dem SPZ sind eine Schmerzkllinik und ein sportmedizinisches Zentrum (Swiss Olympic Medical Center) angegliedert.

Taglich führt unsere Gastronomie zahlreiche Anlässe und Bankette für bis zu 700 Personen durch. Neben den individuellen Gästen im öffentlichen Selbstbedienungsrestaurant bedient sie 140 Patientinnen und Patienten und über 900 Mitarbeitende. Zum Bereich Hotellerie gehört auch das GZI Kongress- und Seminarhotel mit zahlreichen Banketträumen und einem Restaurant.

Wir suchen für unsere Restauration ab sofort oder nach Vereinbarung eine erfahrene und ausgezeichnete Persönlichkeit als

## Leiter/in Restauration (100 %)

### Hauptaufgaben

- Hauptverantwortung für die ganze Restaurationsabteilung (Bankettservice und Selbstbedienungsrestaurant)
- Führung der rund 50 Service-Mitarbeitenden und Aushilfen
- Vorbereiten und Planen von Grossanlässen und Banketten
- Ausbauen der Standards in der Servicequalität sowie Mitarbeiterchulung
- Erstellen der Arbeitspläne und Zeitabrechnungen
- Führen des Selbstbedienungsrestaurants und Mithilfe beim Mittagsservice
- Aktive Pflege der Schnittstellen zur Küche und Anlasskoordination
- Verantwortung für das Getränke- und Weinangebot
- Weiterentwicklung des Qualitätsmanagements
- Administration der Kasse und weitere administrative Aufgaben

### Anforderungsprofil

Wir erwarten eine abgeschlossene gastgewerbliche Ausbildung mit Weiterbildung zum Restaurationsleiter oder den Abschluss einer Hotelfachschule. Sie verfügen über langjährige Führungserfahrung in der Gastronomie, vorzugsweise im Bankettwesen. Ihr Auftreten ist sicher und versiert. Sie arbeiten gerne selbstständig und strukturiert und sind ein Teamplayer, der durch seine Sozialkompetenz überzeugt. Als belastbare, dynamische und dienstleistungsbereite Gastgeberpersönlichkeit bewahren sie auch in einem hektischen Umfeld die Übersicht und setzen sich jederzeit für die Zufriedenheit des Gastes ein. Sie sind bereit, Dienste auch abends und am Wochenende zu leisten.

### Angebot

Wir bieten Ihnen eine vielseitige und herausfordernde Stelle in einem interessanten Umfeld. Das SPZ zeichnet sich zudem durch attraktive Arbeits- und Anstellungsbedingungen aus.

Zusätzliche telefonische Auskünfte erteilt Ihnen gerne Herr Jean-Luc Rohner, Leiter Hotellerie, Tel. 041 939 57 57.

Sind Sie interessiert? Dann freuen wir uns auf Ihre schriftliche Bewerbung.

### Schweizer Paraplegiker-Zentrum

Anna Krümmenacher, HR-Assistentin, 6207 Nottwil

Telefon 041 939 57 89, anna.krümmenacher@paranet.ch

[www.paranet.ch](http://www.paranet.ch)

12350-6351

1

Die Arosa Bergbahnen AG sucht für ihr 3\* Hotel Hohenfels ab Frühjahr 2011 oder nach Übereinkunft ein

## HOHENFELS

## Direktionspaar

Mit viel Engagement und Herzblut bereiten Sie als Gastgeber unseres sportlichen Gäste unvergessliche Ferientage. Über den Dächern Arosa gelegen, bietet das Hotel Hohenfels tolle Ausblicke auf das nahe Gebirgspanorama. 85 Betten, ein gemütliches Restaurant, eine Sauna auf der Dachterrasse und die Bar runden das Verwöhn-Programm ab.

Sie haben im Hotellerie-Bereich bereits eine leitende Position bekleidet und sich neben Berufs- auch Führungserfahrung aneignen können. Belastbarkeit, Flexibilität und strukturierte Arbeiten sind weitere Stärken von Ihnen.

Sie leiten ein motiviertes und junges Team von ca. 20 Mitarbeitern und werden in den Bereichen Personelles, Administration, Buchhaltung und Budgetierung von einer internen Stabstelle unterstützt.

Wir freuen uns auf Ihre vollständige Bewerbung per Post oder per E-Mail an andy.aplanalp@arosabergbahnen.ch.

Arosa Bergbahnen AG



12361-6351

1

Burgemeinde Zermatt / Guido Julen /

Postfach 399 / CH-3920 Zermatt

T +41 (0)27 966 67 60

F +41 (0)27 966 67 69

burgemeinde@zermatt.ch

www.zermatt.net/schwarzsee

12361-6360

**R.R.T.** Treuhand & Revisionsgesellschaft

Sind Sie Gastgeber/in aus Leidenschaft mit Gastronomieerfahrung?  
Wir suchen für das freundliche Mittelklasse-Hotel **JÜRG JENATSCH IN PARPAN**

HOTEL JÜRG JENATSCH IN PARPAN

infolge Pensionierung des langjährigen Mieters des auf 1500 m.u.M. in der Ferienregion Lenzerheide gelegenen Patrizierhauses einen/e

**PÄCHTER/IN**

Mit Ihrem unternehmerischen Denken und Handeln führen Sie ab dem Jahr 2012 das gepflegte Hotel mit einer langjährigen Stammkundschaft und gutem Ruf.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann freuen wir uns über Ihre Bewerbungsunterlagen an:

Riedi - Ruffner - Theus AG  
Treuhand- und Revisionsgesellschaft  
Herr H.M. Zanetti, E-Mail: hm.zanetti@rrt.ch  
Poststrasse 22, 7002 Chur, Tel. 081/ 258 46 46

**Hotel Cristallo AROSA**

Das familiär geführte Erstklasshotel mit 70 Betten und Gourmet-Restaurant "Le Bistro" befindet sich im Zentrum von Arosa. Wir suchen nach Vereinbarung einen jungen und kreativen:

**Küchenchef**

In Frage käme auch ein best ausgewiesener Koch, der sich diese Stelle zutraut. Kost und Logis auf Wunsch im Hause. Wenn Sie Freude haben, in einem jungen und dynamischen Betrieb mitzuwirken, bitten wir Sie, sich mit den üblichen Unterlagen an folgende Adresse zu bewerben:

Hotel Cristallo, 7050 Arosa, Tel. 081 378 68 68 oder an [hotel@cristalloarosa.ch](mailto:hotel@cristalloarosa.ch)

**hotel**  
**restaurant**  
**catering**

Zürich, Tel. 058 201 45 30  
[orlikon@ch.randstad.com](mailto:orlikon@ch.randstad.com)  
Bern, Tel. 058 201 42 00  
[bern@ch.randstad.com](mailto:bern@ch.randstad.com)  
Basel, Tel. 058 201 41 00  
[basel@ch.randstad.com](mailto:basel@ch.randstad.com)  
Genève, Tel. 058 201 49 00  
[geneve@ch.randstad.com](mailto:geneve@ch.randstad.com)  
Lausanne, Tel. 058 201 48 00  
[lausanne@ch.randstad.com](mailto:lausanne@ch.randstad.com)

**randstad**

**Jobs à la carte**

**Die Gastronomiegruppe (zfv)**

Die ZFV-Unternehmungen sind ein traditionsreiches, zukunftsgerichtetes Gastronomieunternehmen mit rund 120 Betrieben in der Schweiz sowie mehr als 2'000 Mitarbeitenden, denen wir Raum für Kreativität, Entfaltung und Perspektiven lassen. Zu den ZFV-Unternehmungen gehören die Sorell Hotels, öffentliche Restaurants, Personalrestaurants von Unternehmen, Menschen und Cafeterias von Universitäten und Schulen sowie die Kleiner Bäckerei-Konditorei in Zürich.

Für die von uns im Auftrag geführte

**Cafeteria „Bar-A-Graph“ im Bezirksgebäude**

Badenerstrasse 90, 8004 Zürich  
suchen wir per Mitte Mai eine

**Cafetarialeitung mit Kochfunktion (w/m)**

Die von uns im Auftrag geführte Cafeteria Bar-A-Graph im Bezirksgebäude Zürich verfügt über 110 Sitzplätze und verkauft pro Tag ca. 80 Mittagsmenüs. Das Angebot reicht von täglich wechselnden Fleisch- und Vegemenuis über ein vielfältiges Snackangebot bis hin zu einem reichhaltigen Salatbuffet.

**Ihr Aufgabe:** In Ihrer Funktion leiten Sie den Betrieb front- und dienstleistungsorientiert sowie mit dem nötigen Qualitätsbewusstsein. Sie sind Zuständig für die Aktionen- und Menüplanung sowie deren Kalkulation, das Kochen der täglichen Menüs (ca. 80), das Regenerieren der angelieferten Komponenten sowie die Führung und Schulung der Ihnen unterstellten drei Mitarbeiterinnen. Im Weiteren gehören Aufgaben wie die Betreuung des Bestell- und Inventarwesens, die Mitarbeit an der Front sowie die Einhaltung und Umsetzung der Hygiene- und Arbeitssicherheitsrichtlinien zu Ihren Tätigkeitsgebiet.

**Ihr Profil:** Wir wünschen uns eine charmante, dynamische und frontorientierte Gastgeberpersönlichkeit mit Erfahrung in der Gemeinschaftsgastronomie und einer Kochausbildung. Zudem bringen Sie gästeorientiertes Denken und erste Führungserfahrung mit. Im Weiteren verfügen Sie über fundierte PC-Kenntnisse. Sie handeln im Interesse der Unternehmung, zeigen eine hohe Einsatzbereitschaft, entwickeln neue Ideen und verfolgen diese mit Energie. Zudem arbeiten Sie auch unter Arbeits- und Zeitdruck ruhig sowie effizient und bleiben auch bei kaum überschaubaren Aufgaben arbeits- und handlungsfähig. Sie arbeiten in der Regel von Montag bis Freitag von 06.30 bis 16.00 Uhr, arbeiten aber bei Spezialanlässen auch über die normale Arbeitszeit hinaus.

**Wir bieten:** Ein interessantes, abwechslungsreiches Arbeitsumfeld mit Freiraum für Ideen und Kreativität sowie vorteilhafte und partnerschaftliche Anstellungsbedingungen.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Verlieren Sie keine Zeit – wir freuen uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen, welche Sie bitte direkt an Angela Tauri, Leiterin Personawesen, senden.

Weitere Stellenangebote finden Sie unter [www.zfv.ch](http://www.zfv.ch).

**ZFV-Unternehmungen**  
Flieelastrasse 51, Postfach, 8047 Zürich  
T +41 44 388 35 05, F +41 44 388 35 36  
[www.zfv.ch](http://www.zfv.ch)

**Psychiatrische Dienste Graubünden**

**Sind Sie unsere neue Bereichsleiterin Hotellerie? (m/w)**

Details unter [www.pdgr.ch](http://www.pdgr.ch)

**MIT MENSCHEN ARBEITEN ...**

12345-6543

**Restaurant KunstHof 8730 Uznach**

**KunstHof**

Wir suchen per sofort oder nach Vereinbarung noch folgende qualifizierte und motivierte Mitarbeiter:

**Koch m/w**  
**Servicefachangestellte m/w**

Sind Sie interessiert in einem jungen, aufstrebenden Betrieb, 15 Punkte Gault Millau, 1 Stern Guide Michelin, Mitglied Jeunes Restaurateurs d'Europe, tatkräftig mitzuwirken?

Dann freuen wir uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Foto.

Restaurant KunstHof  
Zürcherstrasse 28  
8730 Uznach

Für weitere Auskünfte steht Ihnen Frau Janine Haussmann oder Herr Christoph Köhli, Telefon 055 280 30 00, gerne zur Verfügung.

[www.kunsthof-uznach.ch](http://www.kunsthof-uznach.ch)

1230-6537

**Bettmeralp**  
...the better alp.

Bettmeralp Tourismus sucht zur Ergänzung des Mitarbeiterteams ab Mai 2011 einen/e:

**Mitarbeiter/in 80–100 %**

KV-Abschluss, gute Sprachkenntnisse (deutsch, französisch, englisch), gute Office-Kenntnisse (Deskline von Vorteil), belastbar, selbstständige Arbeitsweise, gepflegtes Auftreten, freundlich und kundenorientiert. Von Vorteil sind Erfahrung und Ausbildung im Tourismus.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann freuen wir uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Foto und Angabe der Saläransprüche bis 13. April 2011.

**Bettmeralp Tourismus**  
Patrick Jeneten, Präsident  
Postfach 16  
CH - 3992 Bettmeralp  
T: +41 27 928 60 60  
[www.bettmeralp.ch](http://www.bettmeralp.ch)

1238-6538

**Die Chance, Ihre frischen Ideen zu realisieren!**

Für das Gasthaus Löwen in Menzingen/Zug suchen wir

**Pächter/in oder Pächterpaar mit Ambitionen.**

Das Gasthaus in historischem Gebäude verfügt über ca. 40 Gästesitze. Die Küche bietet eine moderne Infrastruktur. Zwei Wohnungen stehen zur freien Verfügung. Sowohl das benötigte Startkapital wie auch der Pachtzins sind sehr moderat.

Für diesen einzigartigen Betrieb mit langjähriger Tradition suchen wir Persönlichkeiten mit Ideen, Freude und Motivation. Das Konzept soll zur Lage und zur Liegenschaft passen und sich im Umland abheben. Die Inhaber stehen Ihnen mit Rat und Tat zur Seite.

Ist das die Herausforderung, die Sie suchen? Dann senden Sie uns bitte Ihre schriftlichen Bewerbungsunterlagen zuhanden von Herrn Christoph Hürlmann.

**Bentom AG**  
Vorstadt 32 Postfach 49 CH-6301 Zug  
Telefon +41 41 728 09 09 Fax +41 41 728 09 08  
[info@bentom.ch](mailto:info@bentom.ch) [www.bentom.ch](http://www.bentom.ch)

Mitglied Schweizerische Maklerkammer SMK

**six schweiz**

12337-6540

**Hotel St. Gotthard**  
Zürich - Switzerland

Manz Privacy Hotels AG Switzerland besitzt und führt 3 Hotels in den wichtigsten Schweizer Städten: Hotel Euler Basel, Hotel St. Gotthard Zürich und Hotel Continental Lausanne. Die Zentrale und der Arbeitsort sind in Zürich.

Zur Ergänzung unseres jungen und dynamischen Verkaufs-Teams, innerhalb der Hotelleitung, suchen wir ab sofort eine/n

**Revenue Manager**

**Ihre Aufgaben:**

- Auswerten von Daten und Informationen über die verschiedenen Plattformen und Distributionskanäle
- Mitwirken bei spezifischen IT-Projekten und der Akquisition von neuen Systemen und deren Installation
- Tägliches Yield Management in allen Distributionskanälen
- Mitwirken bei strategischen Verkaufssitzungen
- Updaten und Bearbeiten der Informationen auf den Buchungsplattformen
- Zusammenarbeit mit GDS/IDS/OTA-Partnern
- Ausarbeiten von Ratenstrukturen, Packages und Spezialraten
- Laden und Verlängern von Raten in allen Systemen (Negotiated & Official rates)

**Sie bringen mit:**

- Berufserfahrung in der Hotellerie im Bereich Reservation/Rezeption und IT
- Natürliche Persönlichkeit
- Verkaufs- und umsatzorientiert
- Kenntnisse über Protel PMS und Synexis sind erforderlich
- Kenntnisse von EZyield, Booking, hrs, expedia und weitere IDS sind wünschenswert
- Deutsch, Französisch und Englisch (mündlich und schriftlich) sind gute Kenntnisse ein Muss

**Wir bieten:**

- Junges und dynamisches Team
- Zukunftsorientierte Firma
- Karrieremöglichkeiten
- Leistungsgerechte Entlohnung
- Langfristige Anstellung

Wir wenden uns an eine aktive und leistungsstarke Persönlichkeit, die hoch motiviert und lernfähig ist. Zudem können Sie Prioritäten setzen und arbeiten ziel- und teamorientiert. Wenn Sie diese Voraussetzungen mitbringen, freuen wir uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen. Diese senden Sie an Hotel St. Gotthard, Frau J. Rauch, HR Manager, Bahnhofstrasse 87, 8021 Zürich oder an [admin@hotelstgotthard.ch](mailto:admin@hotelstgotthard.ch)

Wir freuen uns, Sie bald kennenzulernen.

12381-6539



[www.basel-land-tourismus.ch](http://www.basel-land-tourismus.ch)

## Geschäftsführer/in

Der vom Kanton unterstützte Verein Baselland Tourismus ist als Dachorganisation der touristischen Leistungsträger und der lokalen Verkehrsvereine für die Förderung des Tourismus im Baselbiet zuständig. Die noch junge Organisation sorgt für den gemeinsamen Marktauftritt, berät die Partner bei der Entwicklung touristischer Dienstleistungsbündel und hat seit ihrer Gründung vor acht Jahren das Baselbiet erfolgreich als touristische Destination etabliert. Die Übernachtungszahlen wurden dabei wesentlich gesteigert.

### Ihre Aufgaben

Sie setzen sich dafür ein, dass sich Baselland Tourismus wirtschaftlich nachhaltig entwickelt. Sie gehen auf die Bedürfnisse der Leistungsträger und Partnerorganisationen ein und sorgen in enger Zusammenarbeit mit diesen touristischen Partnern – aber auch mit den Behörden – für die Förderung der Tourismusentwicklung im Kanton Basel-Landschaft. Sie unterstützen die touristische Angebotsgestaltung und Qualitätssicherung bei den Leistungsträgern, Sie initiieren Events, um die Angebote besser auszuladen, Sie schaffen Distributionskanäle für interessierte Partner, Sie fördern insgesamt den Verkauf touristischer Angebote und Sie bemühen sich um ein gutes Verhältnis mit den Behörden und der Bevölkerung der Region und des Kantons.

### Ihr Profil

Sie sind eine unternehmerisch denkende Persönlichkeit, welche die strategischen Beschlüsse des Vorstands initiativ angeht, vorbereitet und selbständig umsetzt. Sie verfügen über betriebs- und finanzwirtschaftliche Erfahrungen und ein Flair für visionäres Marketing. Sie sind in der Lage, in den Bereichen Beherbergung, Verpflegung, Sport und Freizeit innovative Konzepte und Angebote zu entwickeln. Sie bauen neue Kundenbeziehungen zu Sportverbänden, Gemeinden und Schulen sowie anderen Institutionen auf.

### Ihre Bewerbung

Wenn Sie sich für diese anspruchsvolle Schlüsselposition interessieren, bitten wir Sie, Ihre Bewerbungsunterlagen an folgende Adresse zu senden: Prof. Dr. Peter Keller, Eichholzstrasse 103, 3084 Wabern/BE. Für vorgängige Fragen steht Ihnen Prof. Keller gerne über die Nummer 079 301 72 80 zur Verfügung.

Montreux Vevey Lavaux  
[montreuxriviera.com](http://montreuxriviera.com)

## Tourismus/Deutsche Schweiz

5

### Kanada /Ontario - Schweizer-Jugendaustausch

**Gesucht** Juni – September 2011

in abgelegenes Buschresort - CH-Führung

#### Hotelfachangestellte

mit abgeschlossener Berufsschule, bist Du unter 30 Jahre  
Allrounderin flexibel, kreativ, selbst. Arbeiten gewöhnt  
und offen für Neues? Englisch-Kenntnis von Vorteil.

Wir freuen uns auf Deine handschriftliche Bewerbung:

Barbara & Martin Seelhofer, Gasterweg 1, 8730 Uznach

12335-4539



Montreux Vevey Lavaux  
[montreuxriviera.com](http://montreuxriviera.com)



Montreux Riviera est l'une des destinations touristiques les plus importantes de Suisse. Montreux-Vevey Tourisme est l'organisation de management de destination de cette région. Nos missions sont la promotion, la vente ainsi que l'accueil et l'information/réservation. Suite au prochain départ du titulaire, nous recherchons notre nouvelle ou nouveau

## RESPONSABLE MARKETING CLIENTS (100%) (Promotion & communication)

### Vos missions:

- Gestion et planification opérationnelle d'une équipe de 6 à 8 personnes
- Application de la stratégie de notre destination sur les marchés
- Planification et coordination des activités de promotion en Suisse et à l'étranger, en étroite collaboration avec nos partenaires et prestataires
- Organisation de voyages médias et visites de professionnels du tourisme
- Développement du portefeuille clients et fidélisation des contacts existants
- Conceptualisation du matériel promotionnel, des supports de vente, de la communication (Internet, médias, réseaux sociaux)
- Gestion du budget du département ainsi que contrôle des résultats (ROI)
- Relations avec les meilleures touristiques, économiques, politiques et culturels

### Vos compétences:

- Formation supérieure en Marketing et Management (école de tourisme/hôtelière)
- Connaissance très aboutie de la région Montreux Riviera
- Sens des relations humaines, de la vente et aptitude à la représentation
- Dynamisme, force de propositions et de négociation
- Capacité d'intégration et facilité à travailler en équipe
- Expérience confirmée en matière de gestion touristique
- Maîtrise indispensable des langues (français, allemand, anglais, italien étant un aout)

Entrée en fonction: de suite ou à convenir

Prére d'adresser votre offre d'ici au 21 avril 2011 à M. Harry John, Directeur  
Il ne sera réservé qu'aux dossiers complets (CV, certificats, préventions salariales, photo, correspondants au profil ci-dessus).

MONTREUX-VEVEY TOURISME, Rue du Théâtre 5, Case postale 251, CH-1820 Montreux 2  
T. +41 21 962 84 04, F. +41 21 962 84 98, [john@montreuxriviera.com](mailto:john@montreuxriviera.com)

pure inspiration

12369-6367

## kneipp hof

Ihr Rehazentrum  
mit Hotelambiente.

### Wir sind

ein modernes Rehabilitationszentrum mit Hotelambiente. Wir verfügen über 157 Zimmer und leben ein anerkanntes Qualitätsmanagement in allen Bereichen. Unsere Spezialisierung ist die orthopädische Rehabilitation. In dieser erholsamen Umgebung bieten wir nicht nur postoperative Behandlungen an, sondern überraschen auch unsere Feriengäste mit immer neuen, attraktiven Angeboten.

wir suchen per 01. Juli 2011 oder nach Vereinbarung eine/einen

## Stv. Leiterin Hauswirtschaft (100% Pensum)

### Ihre Aufgaben

- Zimmerkontrolle, Kontrolle der öffentlichen Bereiche
- Miterantwortlich für den Einkauf der Non Food Artikel
- Mithilfe bei der Aus- und Weiterbildung der Mitarbeitenden
- Lagerverwaltung und Durchführung der Inventuren

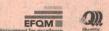
### Wir erwarten

- Kundenorientiertes und dienstleistungsorientiertes Denken
- Abgeschlossene Lehre als Hotelfachfrau oder ähnliche Ausbildung
- Mindestens 3 Jahre Berufserfahrung in ähnlicher Position
- PC Kenntnisse sowie gute Deutschkenntnisse
- Bereitschaft zu Wochenenddiensten und Einsätzen an Feiertagen

Wir suchen motivierte und qualitätsbewusste Mitarbeiter, die gemeinsam mit uns die Zukunft des kneipp-hofs erfolgreich mit gestalten.

Unsere Leiterin Hauswirtschaft Frau Sandra Schättin freut sich auf Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen.

**kneipp-hof Dussnang AG, Kurhausstrasse 34, 8374 Dussnang**



12399-6365

hotelleriesuisse, der Unternehmerverband der Schweizer Hoteliers, steht zusammen mit seinen 3200 Mitgliedern für eine qualitätsbewusste und zukunftsorientierte Schweizer Hotel- und Beherbergungswirtschaft. Der Hauptsitz des Verbandes ist in Bern, mit Geschäftsstellen in Lausanne und Bellinzona. hotelleriesuisse beschäftigt rund 100 Mitarbeitende.

6 Berufsfachschulen werden internatmäßig als Schulhotels in verschiedenen Regionen der Schweiz geführt. Im Rahmen der 2- und 3-jährigen Grundbildungen (Hotelfachfrau/-mann, Restaurationsfachfrau/-mann, Hotellerieangestellte/r, Restaurationsangestellte/r) werden ca. 1000 Lernende in Theorie - verbunden mit den überbetrieblichen Kursen (Praxis) - ausgebildet.

Auf Schulbeginn im Oktober 2011 suchen wir für 2 x 6 Wochen pro Jahr (Oktober/November und April/Mai) engagierte und motivierte

## Lehrpersonen Berufskunde für Hotelfachfrau/-mann

### Ihre Aufgaben

Sie vermitteln den Lernenden nach Vorgabe der Schullehrpläne auf kompetente, motivierte und zeitgemäss Art den Unterrichtsstoff. Im Rahmen des Schul- und Internatbetriebs sind Sie bereit, Ihre ausgeprägte Sozialkompetenz unter Beweis zu stellen. Ihre Begeisterungsfähigkeit und aufgeschlossene Persönlichkeit wirken als Vorbild für die jungen, angehenden Berufsleute. Arbeitsort: Adelboden (BE) oder Pontresina (GR).

### Ihr Profil

Sie verfügen über eine Grundbildung als Hotelfachassistentin, Hotelfachfrau/-mann oder eine gleichwertige hauswirtschaftliche Ausbildung. Eine Weiterbildung im tertären Bereich ist von Vorteil. Die Faszination für die Branche Hotellerie und Gastronomie ergänzt Ihre mehrjährige Berufserfahrung. Sie sind bereit, Ihre ausgeprägten Sozialkompetenzen während des Schulhotekurses im Rahmen des Internatsbetriebes unter Beweis zu stellen. Sie sind engagiert und aufgeschlossen, wirken als Vorbild und motivieren die Lernenden, ihre Lernziele zu erreichen. Ihre guten mündlichen und schriftlichen Deutschkenntnisse wenden Sie im Unterricht gekonnt an. Gute IT-Kenntnisse erleichtern Ihnen die Vorbereitungstätigkeit für den Unterricht.

Wir freuen uns auf  
Ihre schriftliche Bewerbung

hotelleriesuisse  
Barbara Holzhaus  
Leiterin Gastgewerbliche Berufsbildung  
Monbijoustrasse 130  
Postfach, 3001 Bern  
barbara.holzhaus@hotelleriesuisse.ch  
[www.hotelleriesuisse.ch](http://www.hotelleriesuisse.ch)



12399-6369





14 Punkte Gault Millau

EINFACH ANDERS ...

Eigentlich ist die alte Gasse ein Betrieb wie alle anderen auch – an einem der schönsten Fleckchen Erde gelegen... zum Verweilen und Geniessen.

Ein Team, das versucht, Sie nach Strich und Faden zu verwöhnen, eine raffinierte Küche, die Sie hier kaum erwarten würden. Und doch sind wir vielleicht ein bisschen anders als alle anderen...

Wir suchen ab Juni 2011 die etwas anderen

### Servicemitarbeiter

Gerne erwarten wir Ihre Unterlagen.

Hotel Zur alten Gasse  
Familie Philipp und Regula Lager  
CH-3997 Bellwald 027 971 21 41 Fax 027 971 12 04  
E-Mail: alte-gasse@rhone.ch internet: www.alte-gasse.ch



Das SportCafé (Gastronomie-Betrieb des HC Fribourg-Gottéron AG) sucht neue Teamplayer in der Offensiv- und Defensiv-Zone für die nächste Hockeyaison 2011/2012:

### Koch 100% Jungkoch 80% Service-Mitarbeiter/-in 80% Service-Aushilfe im Stundenlohn

Unsere Küche bietet ein abwechslungsreiches Arbeitsumfeld mit viel Eigenverantwortung. Aus diesem Grund sollten unsere Köche Power, Kreativität und Selbstständigkeit mitbringen. Da es bei uns oft sehr rund läuft, sollte Du eine Person sein, die auch in Stress-Situations den Überblick behält und es schafft, die richtigen Prioritäten zu setzen.

Unsere Service-Aushilfen erwarten ein lebendiger Betrieb mit vielschichtigem Zielpublikum. Service-Erfahrung ist dabei von Vorteil, aber keine Bedingung. Viel wichtiger ist uns, dass du Freude an der Arbeit im Service hast, einen offenen und freundlichen Umgang mit unseren Gästen pflegst und flexibel bist. Ein junges, aufgestelltes und erfahrenes Team steht dabei an deiner Seite.

Fühlt ihr euch angesprochen?

Wir freuen uns auf deine schriftliche Bewerbung mit Foto!

SportCafé Fribourg  
Katja Pagano  
BÖF-Arena  
Allée du Cimetière  
1700 Fribourg

12306-6345

Per Juli 2011 suchen wir

### Sushi- und Teppanyaki-Koch

Sie bringen entsprechende Erfahrung mit.

Ihre schriftliche Bewerbung mit Foto an:

Japan House Edo  
Engelgasse 11-15  
9000 St.Gallen

12335-6341

## BELVOIRPARK

Wir sind eine Höhere Fachschule, welche junge Erwachsene nach Lehrabschluss in einem 2-Jahres-Kurs auf eine Kaderposition in Hotellerie und Gastronomie vorbereitet.

Wir suchen per Juni 2011

### eine/n Rezeptionisten/-in für unser Administrations-Team (100%)

Zu Ihren Hauptaufgaben gehören die Arbeit am Empfang, Bearbeitung diverser Korrespondenz, Pflege der Homepage, Mithilfe in der Marketingabteilung, Beratung von Interessenten, kurz: Sie unterstützen das Sekretariatsteam bei allen notwendigen Aufgaben.

Wir bringen Ihre Ideen, Teamgeist und eine grosse Portion Liebe zu Arbeit mit mehreren Menschen mit. Als kommunikative und gewinnende Persönlichkeit mit positiver Ausstrahlung lieben Sie den täglichen Kundenkontakt. Die Administration und der Umgang mit dem PC fallen Ihnen sehr leicht und Sie bringen Ihre Kreativität gerne ein. Idealweise haben Sie eine Handelschule oder KV-Lehre oder Hotelfachschule abgeschlossen. Sie sind sprachlich gewandt und sind mindestens 25 Jahre alt.

Was bieten wir? Ästhetische Arbeitsräume für qualitativ hochstehende Arbeit, motivierte Studierende, eine besonders günstige Pflege auf hohem Niveau und eine Kultur des sorgsamen Umgangs miteinander.

Unter [www.belvoirpark.ch](http://www.belvoirpark.ch) finden Sie alles Wissenswerte über uns. Weitere Informationen gibt Ihnen gerne Herr Marius Casanova. An ihm richten Sie bitte auch Ihre Bewerbung, in Papierform oder elektronisch.

#### Belvoirpark Hotelfachschule Zürich HF

Herr Marius Casanova  
Assistent HR  
Seestrasse 141  
8002 Zürich  
044 286 88 69

Marius.Casanova@belvoirpark.ch



ISELTWALD

bei Interlaken

### Für unser Team 2011 suchen wir noch junge, aufgestellte Berufsleute

Eintritt per sofort oder nach Vereinbarung

#### Service (deutschsprachig)

#### Serviceangestellte (m/w)

#### SEFA / REFA / GAFA (m/w)

#### Serviceaushilfen (m/w)

#### Praktikant (m/w)

#### Buffetmitarbeiter (m/w)

#### Lehrling (m/w)

#### Küche

#### Chef de Partie (m/w)

#### Commis (m/w)

#### Lehrling (m/w)

#### Wir bieten Ihnen Spass, gute Entlohnung und bezahlte Weiterbildung!

und freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung mit Foto!

Hotel Chalet Du Lac  
Sascha Abegglen  
3807 Ise�wald

Tel. 033 845 84 58

Mail: abegglen@dulac-iseltwald.ch

12325-6340

Wir sind ein \*\*\*\* Wellness-, Golf- & Seminarhotel mit 120 Betten und einer grosszügigen Wellnessanlage mit alpinem Solebad 34°C. Freundlichkeit und Qualität werden deshalb bei uns gross geschrieben. Wir begeistern unsere Gäste!

Zur Unterstützung unseres engagierten Teams suchen wir per Anfang Juni oder nach Vereinbarung in Jahresstelle eine aufgestellte und motivierte

#### Gouvernante (d/e)

Wir erwarten eine Grundausbildung in der Hotellerie oder in der Hauswirtschaft oder Führungserfahrung in einer ähnlichen Position. Sie sind flexibel, belastbar und möchten neue Erfahrungen sammeln im Wellnessbereich?

#### Réceptionistin (d/e/f)

Sie sind eine gut ausgebildete, erfahrene und verkaufsoorientierte Persönlichkeit. Fidelienkenntnisse sind von Vorteil.

#### Portier (d/e)

Gästeorientiert, flexibel, handwerklich geschickt, im Besitz eines Führerscheins, kontaktfreudig, teamfähig. Dies sind die Stärken unseres neuen Mitarbeiters.

Sind Sie interessiert und wollen Sie Ihre Gäste durch Freundlichkeit und Qualität begeistern? Dann freuen wir uns über Ihre Bewerbung.



Schwandstrasse 91, CH-6390 Engelberg  
Marion Vogel, Betriebsassistentin  
Tel. 041 637 18 22, Fax 041 637 43 21  
[www.waldegg-engelberg.ch](http://www.waldegg-engelberg.ch)

12340-6349



SORELL HOTEL  
RÜTTI

Als expandierende Hotelkette der ZFV-Unternehmungen beschäftigen die Sorell Hotels Switzerland in 12 Hotels in Zürich, Winterthur, Bern, Arosa, Arau, Bad Ragaz und Schaffhausen über 280 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter, denen wir Raum für Kreativität, Entfaltung und Perspektiven lassen.

Für unser

### Sorell Hotel Rütti

Zürcherstrasse 43, 8001 Zürich

suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine/n

### Réceptionist/in (Teilzeit)

Ihre Aufgabe: Sie betreuen unsere Gäste beim Check-in und Check-out selbstständig, bedienen die Telefonanlage und bearbeiten die eingehenden Reservationen mit dem Fidelio-Reservationsprogramm. Im Weiteren erledigen Sie die diverse Korrespondenz in Deutsch und Englisch, betreuen die Hotelbar und helfen bei Bedarf im Frühstücksservice aus.

Ihr Profil: Sie sind eine frontalorientierte und sprachgewandte Persönlichkeit mit guten Deutsch- und Englischkenntnissen sowie von Vorteil Französischkenntnissen. Sie können bereits Erfahrung an der Réception sammeln und sind bereit, Ihr Wissen zu Erweitern und arbeiten gerne selbstständig sowie genau. Sie setzen vorgegebene Qualitätssäfte gern um, bleiben auch in schwierigen Situationen ruhig und zeigen Leistungsbereitschaft. Sie sind flexibel, packen neue Aufgaben mit Elan an und begeistern die Gäste bei passender Gelegenheit mit Zusatzleistungen. Sie arbeiten gemäss Arbeitsplan in drei verschiedenen Schichten, decken Abwesenheiten ab und sind flexibel einsatzbereit.

Wir bieten: Ein interessantes, abwechslungsreiches Arbeitsumfeld sowie tolle Aussichten und partnerschaftliche Arbeitsbedingungen.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann senden Sie uns Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen, welche Sie bitte direkt an Angela Tauro, Leiterin Personaldienst, senden.

Weitere Stellenangebote finden Sie unter [www.zfv.ch](http://www.zfv.ch) oder [www.sorellhotels.com](http://www.sorellhotels.com).

Sorell Hotels Switzerland  
ZFV-Unternehmungen  
Flüelastrasse 51, Postfach, 8047 Zürich  
T +41 44 388 35 05, F +41 44 388 35 36  
[www.zfv.ch](http://www.zfv.ch)

12306-6342



## Grandhotel Giessbach

BRIENZ

70 individuell eingerichtete Zimmer und Suiten

• Parkrestaurant Les Cascades (140 Plätze) mit grosser Terrasse gegenüber den Giessbachfällen • Gourmet-Restaurant Le Tapis Rouge (40 Plätze/14 Pkt. GM) mit der atemberaubenden Aussichtsterrasse • Hotelbar • Grosszügige Seminar- und Konferenzräume bis 100 Personen • Bankettmöglichkeiten bis 250 Personen • 22 Hektaren Gärten und Park, Natur Schwimmbad, Tennisplatz • Europas älteste Standseilbahn • Haus eigene Schiffsstation

Mit Ihnen gemeinsam möchten wir einen spannenden und erfolgreichen Sommer im Märchenschloss am Brienzersee erleben!

Ab Mitte April bis Mitte Oktober 2011 suchen wir:

#### KÜCHE

#### • Demi-Chef Saucier/Entremetier

#### • Commis Pâtissier

#### • Commis Tournant

#### • Mitarbeiterkoch

#### • Praktikantin

#### SERVICE

#### • Chef de Rang Gourmet-Restaurant

#### • ServiceeinstiegerIn

#### • Praktikantin Service

Genauere Stellenbeschreibungen finden Sie unter Jobs auf: [www.giessbach.ch](http://www.giessbach.ch)

Auf Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen mit Foto freut sich:

Grandhotel Giessbach, CH-3855 Brienz  
Susanne Crulloch-Cocogilia, Leitung Personalwesen  
Tel. +41 (0) 33 952 25 25 Fax +41 (0) 33 952 25 30  
[personal@giessbach.ch](mailto:personal@giessbach.ch) [www.giessbach.ch](http://www.giessbach.ch)

12307-6345

12307-6346

# Die Stellenplattform für Hotellerie, Gastronomie und Tourismus.



## hoteljob.ch

Finden Sie Ihren  
Traumjob  
mit hoteljob.ch!

Einfach unter [www.hoteljob.ch](http://www.hoteljob.ch) den gewünschten Job-Code eingeben und direkt das Stellenangebot ansehen.

Viel Erfolg bei der Suche!

### Direktion / Geschäftsleitung

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Leiter Gastronomie und Catering	Region Bern	J27266
Betriebsübernahme	Region Graubünden	J27363
Geschäftsführer/in	Region Zürich	J27304
Betriebsassistent/in	Region Zürich	J27366

### Reception/Reservation

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Night Auditor	Region Basel	J27253
Réceptionist	Region Bern	J27268
Empfangsmitarbeiterin	Region Bern	J27282
Empfangsmitarbeiter	Region Bern	J27277
Leiter(in) Reservation	Region Bern	J27273
Reservierungsleiter/in	Region Bern	J27297
Front Office Manager	Region Bern	J27344
Receptionspraktikantin	Region Graubünden	J27245
Chef de reception	Region Graubünden	J27296
Rezeptionsmitarbeiter	Region Graubünden	J27247
Rezeptions shiftleader	Region Oberwallis	J27350
Reservationsmitarbeiter/in	Region Oberwallis	J27122
Chef de reception	Region Zentralschweiz	J27153
Mitarbeiter/in Rezeption	Region Zentralschweiz	J27324
Mitarbeiter/in Reservation	Region Zentralschweiz	J27322
Réceptionspraktikant/in SPA-Empfang	Region Zentralschweiz	J27332
Réceptionist/in	Region Zentralschweiz	J27224
Réceptionistin	Region Zentralschweiz	J27248
Réceptionistin / Restaurantempfang	Region Zürich	J27316
Chef de Reception	Region Zürich	J27365
Réceptionist/-in	Region Zürich	J27236
Nachtporter	Region Zürich	J27229
Reservations Manager	Region Zürich	J27300
Night Auditor	Region Zürich	J27299
Réceptionist/in	Region Zürich	J27330
Night Manager	Region Zürich	J27222
Receptionist/in	Region Zürich	J27307
Front Office Mitarbeiter	ganze Schweiz	J27160

### Küche

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Küchenchef	Region Bern	J27264
Chef de partie	Region Bern	J27354
Chef de Partie / Alleinkoch	Region Bern	J27364
Frühstückskoch	Region Bern	J27340
Commis de Cuisine	Region Bern	J27341
Chef de Partie	Region Bern	J27342
Commis pâtissier	Region Bern	J27349
Kreativer Jungkoch	Region Bern	J27255
Jungkoch	Region Bern	J27256
Sous-chef	Region Bern	J27262
Küchenchef	Region Bern	J27265
Koch für temporäre Einsätze	Region Bern	J27269
Koch für Patisserie	Region Bern	J27275
Koch	Region Bern	J27276
Konditor-Confiseur	Region Bern	J27280
Dikt Koch	Region Bern	J27281
Küchenchef	Region Bern	J27252
Chef de Partie Gardemanger/Pâtissier	Region Graubünden	J27251
Allrounder/in Küche	Region Graubünden	J27246
Küchenchef	Region Graubünden	J27295
Chef de Partie	Region Mittelland (SOAG)	J27288
Koch-Saucier	Region Mittelland (SOAG)	J27133
Chef de partie-Saucier	Region Mittelland (SOAG)	J27134
Chef saucier	Region Mittelland (SOAG)	J27348
Jungkoch	Region Mittelland (SOAG)	J27372
Küchenchef	Region Mittelland (SOAG)	J27235
Chef de partie Tournant	Region Oberwallis	J27310
Koch / Köchin	Region Ostschweiz	J27223
Kreativer Jungkoch	Region Ostschweiz	J27373
Küchenchef	Region Zentralschweiz	J27120
Commis de cuisine	Region Zentralschweiz	J27225
Chef de partie	Region Zentralschweiz	J27154
Koch / Köchin (ca. 40-50%)	Region Zürich	J25390
Chef de partie	Region Zürich	J27243
Demi-Chef Saucier	Region Zürich	J27231
Koch	Region Zürich	J27230
Commis de cuisine	Region Zürich	J27130
Jungkoch	Region Zürich	J27286

### Küche

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Küchenchef	Region Zürich	J27306
Chef de Partie	Region Zürich	J27367
Jungkoch 60-100%	Region Zürich	J27146
Chef de partie	Region Zürich	J27131
Küchenpraktikant	Region Zürich	J27129
Pâtissier	Region Zürich	J27219

### F&B/Catering/Events

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Serviceverantwortlicher Event	Region Bern	J27258
Teammitglied Anlässe operativ	Region Mittelland (SOAG)	J27149
Stv. Leitung Anlässe operativ	Region Mittelland (SOAG)	J27148
Serviceaushilfe	Region Zentralschweiz	J27375
VIP Serviceaushilfe	Region Zentralschweiz	J27374
Lagermitarbeiter / Chauffeur CI	Region Zürich	J27361
Betriebsassistent/in F&B/FO	Region Zürich	J27167
F&B Outlet Coordinator	Region Zürich	J27359
Service-Aushilfen im Stundenlohn	ganze Schweiz	J27370
Sous Chef	International	J27369

### Service / Restauration

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Servicemitarbeiter	Region Basel	J27159
Chef de Service	Region Basel	J27158
stv. Restaurantleiter	Region Bern	J27267
Serviceaushilfen	Region Bern	J27257
Commis de bar	Region Bern	J27346
Leiter Bankett & Seminare	Region Bern	J27260
Servicemitarbeiter 40 %	Region Bern	J27284
Commis de Bar	Region Bern	J27336
Restaurantfachmann/frau	Region Bern	J27279
Chef de service	Region Bern	J27278
Schichtleitung Selbstbedienungsrestaurant	Region Bern	J27274
Verantwortlicher Bankette & Event	Region Bern	J27272
Restaurantleiter	Region Bern	J27271
Restauranteleiter	Region Bern	J27270
Serviceaushilfen	Region Bern	J27261
Servicemitarbeiter/in	Region Bern	J27290
Commis de rang	Region Bern	J27353
Servicefachangestellte	Region Bern	J27285
Restaurationsfachfrau / mann (Service) 40-80%	Region Bern	J27376
Commis de Rang	Region Bern	J27337
Servicemitarbeiter/in	Region Bern	J27338
Chef de Service	Region Bern	J27339
Chef de rang	Region Bern	J27345
Chef de service	Region Graubünden	J27293
Servicefachmitarbeiter/in	Region Graubünden	J27249
Chef de rang	Region Graubünden	J27352
Barfachmann/-frau	Region Graubünden	J27294
Serviceanlässe und Kulturnanlässe	Region Mittelland (SOAG)	J27263
Leiter Restaurationsbetriebe	Region Mittelland (SOAG)	J27327
Restaurationsfachmann/-frau	Region Mittelland (SOAG)	J27227
Commis de rang	Region Oberwallis	J27156
Barfachmann/-frau	Region Oberwallis	J27121
Servicefachfrau	Region Oberwallis	J27136
Servicefachangestellte/r	Region Ostschweiz	J27244
Servicemitarbeiter/in	Region Zentralschweiz	J27368
Barfachmann/-frau	Region Zentralschweiz	J27347
Chef de rang	Region Zentralschweiz	J27226
ServicefachmitarbeiterIn/Stv. Chef de Service	Region Zentralschweiz	J27234
Restaurationsfachmann/-frau	Region Zentralschweiz	J27155
Chef de rang	Region Zentralschweiz	J27143
Chef de rang mit F&B Aufgaben	Region Zentralschweiz	J27144
Restaurationsfachfrau / mann	Region Zentralschweiz	J27151
Servicepraktikant	Region Zürich	J27128
Servicemitarbeiterin Restaurant Subito (60%-80%)	Region Zürich	J27371
Serviceprofi	Region Zürich	J27301
Commis de rang	Region Zürich	J27132
Chef de rang (Sommersaison)	Region Zürich	J27127
Servicemitarbeiter/in 60 %	Region Zürich	J27289
Chef de Service / Stv. Restauranteleiter/in	Region Zürich	J27303
Restaurationsfachfrau/mann	Region Zürich	J27291
Servicemitarbeiterin	Region Zürich	J27321
Chef de Rang	Region Zürich	J27331
Servicemitarbeiter/in	Region Zürich	J27232
ServicemitarbeiterIn (ca. 80%)	Region Zürich	J26081



\* ZUNFTHAUS ZUR WAAG \*  
zünftig geniessen

Für unser à-la-carte-Restaurant im traditionsreichen Zunfthaus zur Waag mit seiner über 300 Jahre umspannenden Geschichts- und mitten in der charmanen Altstadt von Zürich gelegen suchen wir per sofort eine/n

**SERVICEFACHANGESTELLTE/-**

Mit klassischer Gastronomie und herzlicher Gastfreundschaft begeistern wir unsere Gäste.

Wir wünschen uns eine fröhliche und aufgeweckte Persönlichkeit, welche eine spannende und abwechslungsreiche Herausforderung sucht, die schweizerische Sprache beherrscht und über gute Englischkenntnisse verfügt. Mit ihrer Freundlichkeit und ihrem Fachwissen fällt es Ihnen leicht, den Aufenthalt bei uns für die Gäste zu einem unvergesslichen Erlebnis zu machen.

Wenn Sie interessiert sind, freut sich der Zunftwirt, Herr Sepp Wimmer, über Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen per E-Mail oder Post!

ZUNFTHAUS ZUR WAAG, Münsterhof 8, 8001 Zürich  
Telefon 044 216 99 66, Fax 044 216 99 67  
E-Mail: zunfthaus-zur-waag@bluewin.ch

12369-6395

# Eintracht

RESTAURANT+CATERING  
KESTENHOLZ

Senden Sie Ihre Bewerbung an: Eintracht Restaurant + Catering, Kestenholzstrasse 6, 4703 Kestenholz, Tel. 034 437 16 76, Fax 034 437 19 80, E-Mail: [www.eintrachtkestenholz.ch](mailto:www.eintrachtkestenholz.ch)

**Küchenchef oder Sous-Chef**

## Koch (gelernt)

Passion und Kreativität sind für Sie keine Fremdwörter.

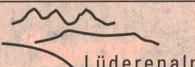
Sie können Verantwortung übernehmen und haben die nötige Erfahrung in der gepflegten Gastronomie.

Wir sind ein lebhafter Betrieb, der im 2010 komplett umgebaut wurde. Wir bieten interessante, moderne Arbeitsbedingungen.

**Eintritt Anfang Mai oder nach Vereinbarung.**

Gerne erwarten wir Ihre schriftliche Bewerbung:  
Marco Meier, Eintracht Restaurant + Catering  
Neue Strasse 6, 4703 Kestenholz  
[www.eintrachtkestenholz.ch](http://www.eintrachtkestenholz.ch)

12369-6395



Hotel Restaurant  
3457 Wassen im Emmental

\*\*\* Hotel-Restaurant 1150m

Seminar-Hotel mit gepflegtem Restaurant, 60 Betten, 200 Plätzen und grosser Aussichtsterrasse zu den Berner Alpen.

Wir suchen zur Ergänzung unseres Teams ab Mai

**Servicefachfrau/-mann  
Entremetier-Tournant  
in Brigade von 7-8 Personen  
Hotelfachfrau**

Lieben Sie die abwechslungsreiche Arbeit in einem jungen Team, dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung.

Fam. L. u. B. u. M. Held  
3457 Wassen i. Emmental  
Tel. 034 437 16 76, Fax 034 437 19 80  
[www.luederenalp.ch](http://www.luederenalp.ch)  
[hotel@luederenalp.ch](mailto:hotel@luederenalp.ch)

12370-6373



PARKHOTEL  
SCHLOSS HÜNINGEN  
KONOLFINGEN BERN

Nur 20 Minuten von Bern entfernt in Konolfingen liegt Parkhotel Schloss Hüningen, ein gut etabliertes Seminar- und Banketthotel mit einem gepflegten Gault Millau - à la carte Restaurant in einem romantischen Park mit über 3000 Rosenstöcken und wohltuender Sicht über die sanften Hügel des Emmentals.

Per sofort oder nach Vereinbarung suchen wir einen:

## Chef de partie

Sie haben nach dem Abschluss ihrer Berufslehre in renommierten Betrieben Erfahrungen gesammelt und freuen sich nun die erlernten Fachkenntnisse umzusetzen und Verantwortung zu übernehmen.

Sie haben Freude, zusammen mit einem motivierten Team hochgesteckte Ziele zu erreichen. Sie sind von einer marktfrischen Küche begeistert und gerne bereit Neues dazu zu lernen. Dann freuen wir uns auf Ihre schriftliche Bewerbung an:

Frau Claudia D. Zürcher  
und Markus Deutsch, Direktion



Parkhotel Schloss Hüningen  
Freimettigenstrasse 9  
CH-3510 Konolfingen  
Telefon 031 791 26 11  
[www.schlosshueningen.com](http://www.schlosshueningen.com)

12383-6375



Parkhotel Gunten ist ein 3-Sterne-Hotel an Top-Lage am Thunersee und verfügt über 51 Gästzimmer, ein à-la-carte-Restaurant sowie Bankett- und Seminarräumlichkeiten. Wir suchen für die Vervollständigung unseres Teams ab sofort oder nach Vereinbarung:

**Küche Demi Chef de Partie Entremetier (m/w) 100%**

**Service Restaurationsfachmann/-frau 100%  
Saalservice-Mitarbeiter/in 100%**

Wir bieten Ihnen eine abwechslungsreiche Saisonstelle in unserem Wohlfühl-Hotel am Thunersee. Gastfreundschaft, Herzlichkeit und Freude an der Arbeit sind Eigenschaften, die wir leben.

Auf Ihre Bewerbung freuen wir uns.



Hotel - Restaurant - Seeterrasse | Philemon Zwygatt  
Seestrasse 90 | CH-3654 Gunten | Telefon +41 (0)33 252 88 52  
[info@parkhotel-gunten.ch](mailto:info@parkhotel-gunten.ch) | [www.parkhotel-gunten.ch](http://www.parkhotel-gunten.ch)

12369-6390



Restaurant Seeli  
Blick am Zürichsee

Per sofort oder nach Vereinbarung suchen wir in unser **Fischspezialitäten-restaurant am Zürichsee** mit angegliedertem Cateringbetrieb fachkundige und fröhliche

**Servicefachangestellte und  
Chef de Partie/Koch**

Haben Sie Freude am Beruf und lieben Sie die selbständige Gästebetreuung in einem gepflegten Betrieb mit verschiedenen gastronomischen Auszeichnungen?

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbungsunterlagen per Post oder E-Mail an

Fredi Bloch  
Restaurant Seeli  
Seestrasse 189  
8806 Bäch am Zürichsee  
[info@see.li](mailto:info@see.li) | [www.see.li](http://www.see.li)  
Tel. 044 784 03 07  
Sonntag Ruhetag

12382-6376

**Für erfolgreiche  
Inserate Media-  
dokumentation  
anfordern unter  
inserate@htr.ch**

**htr** hotel revue

# KRAMER

GASTRONOMIE

Wir, die Kramer Gastronomie in Zürich, sind ein kreatives Unternehmen mit Spass und Lust an einer unkomplizierten, kommunikativen, jungen Gastronomie und Hotellerie. Zu unserer Crew zählen momentan rund 450 Mitarbeiter.

Für unser Human-Resources-Team suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine/n erfahrene/n

## Personalfachfrau/-mann

Sie sind in einem kleinen Team für sämtliche Arbeiten des Human Resources mitverantwortlich. Ihr Tätigkeitsfeld erstreckt sich von der gesamten Personaladministration, dem Lohnwesen, der Lohnnachverarbeitung und der Lehrlingsbetreuung bis hin zu diversen HR-Projekten.

Wir suchen eine/n teamfähige/n, zahlenversierte/n Fachfrau/Fachmann, welche/n Freude am Umgang mit Menschen hat und bereits einige Jahre Berufserfahrung im Personalbereich und in der Lohnbuchhaltung sammeln konnte. Ihre entsprechende Weiterbildung zum/r Personalfachfrau/-mann hilft Ihnen in der Bewältigung dieser anspruchsvollen Funktion.

Wir bieten Ihnen ein dynamisches und angenehmes Arbeitsklima, interessante und spannende Aufgaben sowie kurze und direkte Kommunikationswege.

Fühlen Sie sich angesprochen? Dann freuen wir uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Foto an:

Kramer Gastronomie, Angelika Baumann, Leiterin Human Resources  
Herdernstrasse 56, Postfach 1767, 8040 Zürich, Telefon 044 406 85 20  
E-Mail: [angelika.baumann@kramergastronomie.ch](mailto:angelika.baumann@kramergastronomie.ch)

**ZÜRICH AMBIANCE**  
KRAMER  
LIFESTYLE TRADITION DREAMS

12370-6376



## Product Manager.

ticino.ch  
Affacciato dal mondo turistico?

Ticino Turismo ha il compito di promuovere le offerte turistiche del Ticino nel mondo. Inoltre il nostro team stimola e coordina il settore in Ticino in modo da far sì che il soggiorno dell'ospite sia un'esperienza indimenticabile.

Chiediamo dal 1 maggio 2011 o in data da convenire un/una

## Product Manager

## Mansioni principali:

- Seguire le promozioni e le campagne legate alla cultura, agli eventi e attività locali (eventi culturali, feste locali, conferenze, mostre, fiere, fiere turistiche, sportive, sport, turismo, escursionismo, ecc.) e gestirne l'integrazione nelle campagne e negli strumenti promozionali di Ticino Turismo, Svizzera Turismo e altri partner
- Monitorare le attività sia nel contesto ticinese che a livello nazionale e internazionale
- Identificare i trend del turismo svizzero e mondiale

## Sede di lavoro: Bellinzona.

## Requisiti:

- Buona conoscenza delle moderne tecnologie dell'informazione e capacità nell'utilizzare in modo mirato gli strumenti di web, new media e marketing
- Conoscenza del prodotto e dei servizi turistici locali e nazionali
- Comprovata esperienza nel settore turistico
- Flessibilità e autonomia
- Buona attitudine al lavoro di gruppo e alla gestione di diversi lavori contemporaneamente
- Buona conoscenza del Ticino
- Madrelingua italiana con ottime conoscenze scritte e orali del tedesco, inglese e del francese.

Oltre a beneficiare di condizioni d'assunzione di sicuro interesse, al/la candidato/a ideale viene offerta una posizione di responsabilità e le possibilità di arricchire il proprio bagaglio di conoscenze e competenze professionali, operando all'interno di un team giovane, dinamico e interdisciplinare che lavora in modo motivato e determinato sotto la guida del responsabile settore Promozione prodotti.

Ritorna possibile essere *il/a candidato/a ideale?* Allora siamo lieti di conoscerla.

Inoltre la sua candidatura (CV condetto di lettere di motivazione e referenze) al nostro indirizzo e-mail [br@ticino.ch](mailto:br@ticino.ch) con riferimento «PM» nell'oggetto.

Ticino Turismo  
Via Lugano 12 | Casella postale 1441 | CH - 6501 Bellinzona | Tel. +41 (091) 825 70 56 | Fax +41 (091) 825 36 14 | [br@ticino.ch](http://br@ticino.ch) | [www.ticino.ch](http://www.ticino.ch)



Grand Hotel  
Villa Castagnola

Il Grand Hotel Villa Castagnola, unico 5 stelle superior di Lugano, ricco di tradizione e prestigio, situato sulle sponde del lago di Lugano conta 61 camere e 23 suites, i ristoranti gastronomici «Le Relais» con terrazza nel parco e «Arté al Lago», sale banchetti e sale conferenze.

Per completare il nostro giovane e dinamico team cerchiamo:

**Cameriera ai Piani  
Portiere ai Piani**

con esperienza nel settore alberghiero, spirito d'iniziativa ed entusiasmo nell'offrire alla nostra esigente clientela un servizio ed esigenza personalizzata.

Aspettiamo con piacere la vostra candidatura completa di C.V., foto e copie dei certificati trasmessa posta o via e-mail.

Verranno prese in considerazione unicamente le candidature complete e in possesso dei requisiti richiesti.

Ivan Zorloni, Dir.,  
Grand Hotel Villa Castagnola  
[hr@villacastagnola.com](mailto:hr@villacastagnola.com)

Unser Restaurant mit Terrasse befindet sich an der Seepromenade von Ascona. Zur Vervollständigung des Teams suchen wir sofort oder nach Vereinbarung:

## Koch/in - Chef de Partie

Sind Sie ein kreativer Koch/in, der/die Spezialitäten aus unserer Region, dem Mittelmeer- sowie dem Asiatischen-Raum gerne kocht, mit Freude in einem kleinen Team arbeitet und in einem lebendigem Betrieb wohl fühlt?

Dann senden Sie uns Ihre Bewerbung mit Foto und Referenzen an:

RISTORANTE AL FARO, Frau N. Titren HR  
Postfach - 6612 Ascona

[risorseumane@albergopiazza.ch](http://risorseumane@albergopiazza.ch) - [www.albergopiazza.ch](http://www.albergopiazza.ch)

## Suisse romande

Le Palais Oriental à Montreux  
cherche

**un chef de rang  
une serveuse  
des extras  
pour le week-end  
jeunes et dynamiques.**

Faire offre écrite à:  
Restaurant Le Palais Oriental  
Quai Ernest-Ansermet 6  
CP 333, 1820 Montreux

## Stellenvermittlungen

## Personalvermittlung Rol-Job Hiwi

Kostenlose Vermittlung von  
EU-Mitarbeitern für Gastronomie und  
Hotellerie.

079 712 39 61



[www.hotelcareer.fr](http://www.hotelcareer.fr)

[www.horesto.ch](http://www.horesto.ch)

Offres et recherches d'emploi  
sur 2 portails de recrutement spécialisés  
pour l'hôtellerie et la gastronomie

Tél.: 044 721 41 31 contact@hotel-career.ch

# Mit dem Newsletter der htr hotel revue verpassen Sie keine News mehr. Registrieren Sie sich kostenlos unter [www.htr.ch](http://www.htr.ch)

## Schon gespannt? Die Themen von morgen.



**aktuell**  
Savognin hat am Montag Ja gesagt zum Parc Ela. Bei einem Nein wäre der Park in zwei Teile aufgespalten worden. Das hätte der Bund bei der Vergabe des Naturpark-Labels nicht akzeptiert. Auch der Naturpark Thunersee-Hörnigkott kämpft mit einem Wegbrechen der Gemeinden. Es sind die Bergbahnen und Bauen, die Vorbehalte annehmen.

**fokus**  
Reicht es, wenn eine für Mitarbeitende wichtige Mitteilung am Schwarzen Brett hängt? Oder soll man sie besser per Mail verbreiten? Und, falls es um die direkte mündliche Ansprache geht: Müssen die Gesprächspartner ein Formular ausfüllen und visieren? Gerade in der Hotellerie gibt es viele Kommunikations-Schnittstellen. Eine gute funktionierende interne Kommunikation ist deshalb wichtig.

**dolce vita**  
Für eine Hotelkette ebenso ungewöhnlich wie für ein Stadthotel: der haus eigene Kräutergarten. Das «Radisson Blu» in St. Gallen hat den Versuch gewagt. Rund hundert Quadratmeter sind es, die auf dem eher kargen Vordach des Hotels mitten im Geschäftsviertel von St. Gallen jährlich bepflanzt werden.

**cahier français**  
La multiplication des éoliennes dans l'Arc jurassien fait débat. Si l'tourisme neuchâtelois se dit inquiet, les autres OT de la région ne voient pas ces constructions d'un trop mauvais oeil.

**Alles zu diesen Themen und vieles mehr erfahren Sie morgen in der htr hotel revue. An Ihrem Kiosk oder direkt in Ihrem Briefkasten.**

## Die htr auf Facebook und Twitter



Bereits folgen viele Followers  
der hotel revue auf Twitter, die  
Facebook-Seite der  
Branchenzelung zählt 383  
Facebook-Mitglieder. Sind Sie  
schon dabei? [mehr](#)

## Was verdienen Sie?



Über 1000  
Lohnpläneinnen und  
Lohnpläne haben bereits  
an der anonymen Lohnumfrage  
2010 von fit (Frauen im  
Tourismus) und VSTM  
(Verband Schweizer Tourismusmanager) mitgemacht.

Nehmen auch Sie sich zehn Minuten Zeit. [mehr](#)

## Salle Modulable: Entscheid folgt Ende Jahr



Ob das Musiktheaterhaus Salle  
Modulable in Luzern realisiert  
ist, seit dem Rückzug der  
Gönner offener denn je. Die  
Vision einer künftigen  
Musikstadt Luzern wurde durch  
die Planungsarbeiten aber gestärkt. Bis Ende Jahr soll über  
die Machbarkeit des Projekts entschieden werden. [mehr](#)

## Deutscher Wein wird teurer



Deutscher Wein wird wegen  
dramatischer Ernteausbeute in  
diesem Jahr voraussichtlich  
teurer. Die deutschen  
Weinbauer werden diesen  
Herbst voraussichtlich die  
Kleinste Ernte seit 25 Jahren einbringen. [mehr](#)

## Piloten-Mangel: Traumberuf Sinkflug

**htr** hotel revue

**HESSER**

Unternehmensberatung  
für Hotellerie & Restauration  
seit 35 Jahren

Wir sind die Drehscheibe für die  
Vermietung-Verkauf von Hotels u.  
Restaurants und die Spezialisten  
für bessere Betriebsergebnisse

Wir erarbeiten vorgängig eine kosten-  
lose Betriebsanalyse und Offerte

Poststr. 2, PF 413, 8808 Pfäffikon SZ  
055 410 15 57 – Fax 055 410 41 06  
hesser@bluewin.ch

10401-6304

**Zu verpachten**  
**Speiserestaurant Oberengadin**

- Restaurant-Café 50 Plätze
- Sonnenterrasse 20 Plätze
- Gastronomieküche
- vorzügliche Touristenlage
- Saisonbetrieb (Sommer/Winter)
- Parkgelegenheit / ÖV
- Pachtvertrag 5-7 Jahre
- Wiedereröffnung Juni 2011

**Auskunft:**  
Noldi Huber, Sonnenbergstrasse 37,  
6005 Luzern  
041 310 09 45 / 079 205 65 05  
uhu14@bluewin.ch

12389-6304

**HESSER**

Unternehmensberatung  
für Hotellerie & Restauration

**Wir verkaufen (ev. Mietkauf)**

**Sommerbetrieb**

Der Betrieb umfasst verschiedene  
Lokalitäten und Gartenrestaurant  
am Rhein gelegen und verfügt über  
50'000 m<sup>2</sup> Land, Parkplätze u.a.m.  
Interessantes Finanzierungskonzept

Poststr. 2, PF 413, 8808 Pfäffikon SZ  
055 410 15 57 – Fax 055 410 41 06  
hesser@bluewin.ch

12343-6304

Zu verkaufen o. vermieten in Brig-Glis

**Restaurant Glismatte**

Das Restaurant mit zusätzlichem Saal, einer  
gedeckten Terrasse sowie einem Kinderspiel-  
platz ist vollständig eingerichtet und betriebs-  
bereit ausgerüstet.

Der Betrieb ist ab dem 1. Juli 2011 frei.

**Gesucht wird:** ein engagiertes und  
dynamisches Wirtspaar.

**Interessiert?** Es bietet sich die Gelegenheit,  
ein Speiserestaurant zu attraktiven Kauf-,  
resp. Mietkonditionen zu übernehmen.

Gliserallee 1, 3902 Brig-Glis  
Telefon 027 922 29 49

**treuhand**  
**marugg+imsand**

www.trmi.ch / info@trmi.ch

12317-6333

**Zu Verkaufen:** stillvolles  
Gastgewerbehaus in einem  
Engadinerhaus mit Salon,  
Appartements, Restaurant,  
Seminarraum, Weinkeller, etc.  
An der Hauptverkehrsachse  
München/Mailland/Scuol/  
St. Moritz in Martina.  
BGF ~2540 m<sup>2</sup>. VP 1.7 Mio.



Frau Gustin, 0041 76 525 31 98  
Infos auf: www.immoviva.ch

12338-6304

**Valais central**  
**A louer restaurant**

Bonne situation, 50 places,  
terrasse-jardin 30 places.

Ecrire avec références et lettre de  
motivation sous chiffre  
M 036-612193, à Publicitas SA,  
case postale 48,  
1752 Villars-sur-Glâne 1.

12331-6337

**Hotel mit Restaurant in Emmenbrücke**

26 Doppel- und 2 Einzelzimmer, Restaurant mit 60 Sitzplätzen sowie 2 Säli  
mit 100 Sitzplätzen. Das Objekt weist eine gute Bausubstanz auf und die  
Zimmer sind teilweise renoviert. Das Hotel ist sehr gut gelegen in der Nähe  
des Autobahnanschlusses Emmen-Nord.

**Verkaufspreis: CHF 2 700 000.–**

Interessenten melden sich unter Chiffre R 025-580221 an Publicitas SA,  
Postfach 48, 1752 Villars-s/Gläne 1

11920-6301

**Familiengeführter Lebensmittelladen**

im Tessin (Vira Gambarogno) wird zum Inventarpreis abgegeben.

Grund: doppelte Aktivität.

Interessierte können sich an die Telefonnummer +41 79 423 77 70  
wenden.

12318-6304

**Anzeigen**

**Der neue Trend in der Gastronomie!**

Alte Tische, alte Stühle, alte Bänke.

**Immer 500 Stück am Lager!**

Grösstes antik Tischcenter + rustikal  
Tisch-Center von Europa! Vor ca. vier  
Wochen wurden 100 solche Tische,  
400 solche Stühle, ins Stadthaus  
Nidau geliefert. Gehen Sie das mal  
anschauen! Natürlich sind solche  
Tische nicht billig! Aber es ist eine  
Investition die sich bezahlt macht.

**Zu Besichtigen:** Baldinger Tisch-Center,  
Gewerbestrasse 10, Industrie Burlen,  
5314 Kleindöttingen! Tel: 056 245 43 27  
Ohne Anmeldung, zu Öffnungszeiten,  
siehe: [www.baldinger-moebel.ch](http://www.baldinger-moebel.ch)  
Mail: antik@pop.agri.ch

12342-6346

Sind Sie eine KMU-Unternehmung (GmbH oder AG) und lassen  
Ihre Energien lieber in Ihre Kerntätigkeiten einfließen? Gehören  
Buchhaltung und Personaladministration für Sie zu den eher  
lästigen Pflichten?

Gerne nehmen wir Ihnen diese Arbeiten ab.

Wir sind eine in der Dienstleistung tätige KMU-Unternehmung  
und haben sehr grosse Erfahrung in den Bereichen Hotellerie/  
Gastronomie und Gesundheitswesen. Wir empfehlen uns für die  
Arbeiten in folgenden Bereichen:

- Finanzbuchhaltung / MwSt.-Abrechnungen /  
Steuererklärung
- Kreditorenbuchhaltung
- Debitorenbuchhaltung
- Personaladministration

Außerdem beraten wir Sie gerne in Steuerfragen.

Sind Sie interessiert?

Gerne unterbreiten wir Ihnen unverbindlich eine Offerte! Bitte  
nehmen Sie mit uns Kontakt auf unter folgender E-Mail-Adresse:  
buchhaltungsfragen@gmx.net

12334-6301

**AUSVERKAUF**  
des gesamten Mobiliars vor umfassender Renovierung

15. und 16.04.2011 von 10:00–16:00 Uhr

im

**CHESA GUARDALE**

Via Maistra 3 | CH-7512 Champfèr-St.Moritz

Kontakt: Frau Sandra Flammer | T +41 (0)81 836 63 75

11930-6309

**IMPRESSUM STELLEN- UND IMMOBILIENREVUE**

**htr hotelrevue – stellen revue / marché de l'emploi**  
– immobilienrevue / marché immobilier

Der Stellen- und Immobilienmarkt für Hotellerie, Gastronomie und Tourismus  
Le marché d'emploi et le marché immobilier pour l'hôtellerie, la restauration et le tourisme

Herausgeber / Editeur: hotelleriesuisse, 3001 Bern

Verlag und Redaktion / Edition et rédaction:  
Monbijoustrasse 130, Postfach, 3001 Bern, Telefon 031 370 42 22, Telefax 031 370 42 23

Chefredaktion / Rédactrice en chef: Elsbeth Hobmeier

Verlagsleitung / Chef d'édition: Barbara König

Kundenberatung / Conseiller à la clientèle: Michael Müller, Béda-Urs Schönenberger

Anzeigen-Innendienst / Service des annonces: Angela Di Renzo Costa, Patricia Nobs Wyss, Alain Hänni

E-Mail: [inserate@htr.ch](mailto:inserate@htr.ch) | Homepage: [www.htr.ch](http://www.htr.ch)

Stellenportal / Plate-forme marché d'emploi: [www.hoteljob.ch](http://www.hoteljob.ch)

Anzeigenkatalog (pro mm und Spalte) / Tarif des annonces (par mm et colonne):

Stellenrevue / marché d'emploi – Aus- und Weiterbildung / formation initiale et continue  
– Aus- und Weiterbildung / Formation initiale et continue CHF 1.60 4-farb/qdr CHF 2.10

– Stellenangebote / Demandes d'emploi CHF 1.60 4-farb/qdr CHF 2.10

– Kadernruber / rubrique cadres / kadernummer CHF 1.80 4-farb/qdr CHF 2.30

Zuschlag Aufschaltung Internet / Affichage Internet (nur Stellenangebote / seulement demande d'emploi)

1 Woche / semaine CHF 50.–, 2 Wochen / semaines CHF 70.–, 4 Wochen / semaines CHF 100.–

Immobilienrevue / marché immobilier – Kleinanzeigen / petite annonces

– Immobilien / Immobilier – Kleinanzeigen / petite annonces CHF 1.60 4-farb/qdr CHF 2.10

1 GZD bis spätestens Freitag vor Erscheinen – zusätzliche GZD werden mit je CHF 30.– verrechnet.

**Termine**

	<b>Nr. 15/2011</b>	<b>Nr. 16/2011</b>	<b>Nr. 17/2011</b>	<b>Nr. 18/2011</b>
– Erscheint / Parution	14. 4. 2011	21. 4. 2011	28. 4. 2011	5. 5. 2011
– Anzeigenschluss / Délai	11. 4. 2011	18. 4. 2011	21. 4. 2011/9.00 Uhr	2. 5. 2011

**Anzeigenschluss / Délai**

**Stellen / annonces emploi** Mo / Lu 12 Uhr **Liegenschaften- Rubriken / immobilier - rubrique Fr** / Ve 12 Uhr

**Doppelnummern** **Numéros couplés** Nr. 27/28 / 7.7. 2011 Nr. 29/30 / 21.7. 2011 Nr. 51/52 / 22.12. 2011

**Herstellung / Production:** Büchler Grafina AG / Druckzentrum Bern, 3001 Bern

**Auflage WEMF-begläubigt 2010 / tirage contrôlé REMP 2010:** Verkaufte Auflage / tirage vendu: 9814 Ex. Gratisauflage / tirage gratuit: 467 Ex.  
Druckauflage / tirage imprimé: 13 000 Ex.

In dieser Zeitung publizierten Inserate dürfen von Dritten weder ganz noch teilweise kopiert, bearbeitet oder sonstwie verwertet werden.  
Der Verleger und die Inserenten untersagen ausdrücklich die Übernahme auf Online-Dienste durch Dritte. Dies unabhängig davon, ob die Inserate  
zu diesem Zweck bearbeitet werden oder nicht.

# immobilienrevue htr marché immobilier

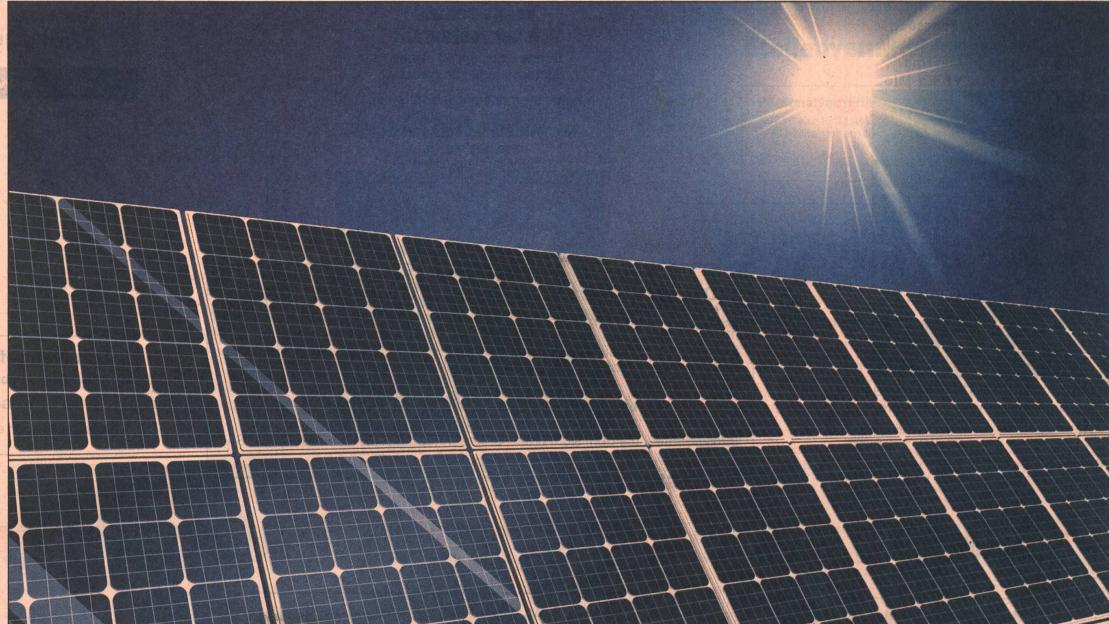
htr hotel revue Nr. 14 / 7. April 2011

## Liegenschaften verkaufen – neu auch online [www.htr.ch/immobilien](http://www.htr.ch/immobilien)

htr hotel revue

### Energie

Gebot der Stunde –  
Umwelt schützen  
und für die Zukunft  
vorsorgen, ist ein  
Muss für die  
Zukunft.



# Energiemanagement



VIKTOR BACH  
DIPL. EL-ING. ETH,  
PRODUCT MANAGER,  
BRECOM BETRIEBS AG  
[WWW.BRECOM.CH](http://WWW.BRECOM.CH)

Die aktuellen Ereignisse und Diskussionen rund um die Energieversorgung sind weltweit verstärkt in den Brennpunkt des aktuellen Geschehens gerückt. Zur sicheren Energieversorgung werden in Zukunft die effiziente Energienutzung sowie Stromeinsparungen unabdingbar werden. Energiemanagement ist das geeignete Instrument, um die Reduktion des Energieverbrauchs und damit die Energiekosten systematisch und langfristig beim Kunden zu verankern. Es setzt für eine effiziente Nutzung der vorhandenen Energien die strukturellen Rahmenbedingungen, um kontinuierlich ganzheitliche Energieeffizienz-Massnahmen umzusetzen. Ziel des Energie-Managements ist es, den kompletten Energieeinsatz – vom Energieeinkauf bis zum Energieverbrauch – ökonomisch und ökologisch zu

optimieren. Aufgrund der stetig steigenden Energiepreise zielt die Dienstleistung Energie-Management auf die Verbesserung der Energieeffizienz von Prozessen, Anlagen und Geräten ab. Kosten, Energieverbrauch und CO<sub>2</sub>-Emissionen werden dadurch signifikant reduziert. Ein umfassendes Energiemanagement beinhaltet die Summe aller Massnahmen, die geplant und durchgeführt werden müssen, um für den geforderten Nutzen den minimalsten Energieeinsatz sicherzustellen.

#### Umsetzungsphasen

Ein ganzheitliches Energie-Management-System durchläuft mehrere Phasen, die in enger Zusammenarbeit mit den Kunden besprochen und umgesetzt werden. Die Analyse umfasst eine vollständige Er-

fassung aller Kundenbedürfnisse und Kundenerwartungen. Daraus resultiert ein für den Kunden detailliertes und transparentes Gesamtbild der Ist-Energiennutzung. Auf der Basis des Gesamtbildes wird ein allumfassendes Konzept ausgearbeitet. Dieses beinhaltet im Wesentlichen die Beschreibung des möglichen Energie-Sparpotenzials sowie die notwendigen Investitionskosten zur Erreichung desselben.

#### Massnahmen

Anhand des mit dem Kunden verifizierten Konzepts werden die beschlossenen Massnahmen wie Anlagenoptimierung, Verbrauchsüberwachung usw. umgesetzt. Abschliessend werden die Verantwortlichen und das Personal bezüglich den Neuerungen instruiert und eingehend geschult.

Zur Sicherstellung der erreichten Energieeinsparungen wird eine permanente Effizienz-Auswertung des gesamten Energiekonsums durchgeführt. Dank dieser können bei Bedarf in enger Zusammenarbeit mit dem Kunden, laufend Anlagen-Optimierungen durchgeführt werden.

#### Ausblick

Der Einsatz eines Energie-Management-Systems bietet die Chance, Energieeffizienz- und Kostensparmaßnahmen rasch und wirksam umzusetzen. Es gewährleistet zudem kontinuierliche Verbesserungen sowie eine fortwährende Weiterentwicklung. Zur Energie- und Kosteneinsparung und damit einer Steigerung der Rendite sind Betriebe gut beraten, heute schon die Weichen für ihre Energie-Zukunft zu stellen.

★ [WWW.SWISSHOTELFILMAWARD.CH](http://WWW.SWISSHOTELFILMAWARD.CH)

stars&hotels  
Swiss Hotel Film Award